



بِئْرُسُوَة كُورْنِيلْيُوسُوَة Bitruswa Koorneelyooswa

- 01 قَيْسَرِيَاي تَك كُورْنِيلْيُوسُ أَتُوسِمَابِ اِيْفِي - بَرُوه دَابِت رُومَانِي دُشِيْبِي -
01 Gaysariyaay tak Koorneelyoos atoosimaab iifi. Baruu daabit Roomaani dheeshiibi.
- 02 اُون اُوْتَكُوَة كَسَاهِ اِنْدُوَايَا سُوَة شِيْبِي دِيْنِيَة دِهِيَة - بَرُوه دِيْمَة اُكُوَا سَنَائِي دِهَائِي سِيْلِيْلِي، اُوْدِهِي وَهْمَرَابِ اُرِي مَهْلَقَابِ اِيْيُو -
02 Uun uutakwa kassaah indhiwaayaaswa shibi diina dehaay. Baruu diima Ukwaasanaayi dehaay siileeli, oodehay whamraab aree mhallagaab iiyiw.
- 03 هَمْنِيَايْتِ قَاتِ تُوسَا مَهْيَتِ تِيْفِي اُوْدُورِ بَرُوه هُوسُوِيَة - تَهُوسُوْتِيْبِ اُكُوَا سَنَائِي مَلَكِ دِهَائِي اِيْيَايْتِ «كُورْنِيلْيُوسُ» اِدِي -
03 Himniyaayt gaat tuus'a mhayt tiifi oodoor baruu hawsooya. Tehawsooteeb Ukwaasanaayi malak dehaay eeyaayt «Koorneelyoos!» idi.
- 04 كُورْنِيلْيُوسُ رُكُوَايَبِ اُكَايِ اِيْشِيْبِ مَلِيَة «نَانِ تِيْفِي»، وَ اُنْكَوْنَاي؟ «اِدِي - اَمَلَكِ بَرِيْيُوِه دِهَائِي «تُوسَلِيْلِيْتُو كُوَة يَهْمَرَانِي اُمِيَاوُ كُوَة اُكُوَا سَنَة قَبْلَمِيَة -
04 Koorneelyoos rikwiyaab akaay iishbib malya «Naan teefi, W'ankwanaay?» idi. Umalak bariiyoo dehaay «Toosleeltookwa yhamraani umiyaawookwa Ukwaasana gabbalamiya.
- 05 اُونْتَا هَلَانِ دَابِ يَافَايِ دِهَائِي دِيْفُوتَة، سِيْمُونِ بِنْرُسِ اِيْدِنِيْبِ اُوْتَكِ هَائِي مَأ -
05 Oont'a hallaan daab Yaafaay dehaay diigwata, Siimoon Bitrus iyadneeb ootak haay m'aa!
- 06 بَرُوه سِيْمُونِ هَكُوبِ شَقَامَنْتَة، اُوْبَهْرِي دَرِ اَقُوسِ اِيْفِيْبِ، بَرِيْيُوِه قِيْبِ اِيْفِي - «اِدِي -
06 Baruu Siimoon hakoob shagaamana, oobhari dar ugawuus eefiyeeb, bariiyoo geef eefi.» idi.
- 07 اَمَلَكِ اِيْنِ اِيْدِيْتِ قِيْقِيَة - كُورْنِيلْيُوسُ مَلُوبِ شَقَامَانِيْيُوَة كَجَرَايِيْبِ اِيَايِ تَكُوسِ اُكُوَا سَنَة يَأْدُوَة وَ لِيْكِيَة -
07 Umalak een idiit giigiya. Koorneelyoos maloob shagaamanaayeeswa kajaraayyib ayaay takoos Ukwaasana y'abidwa waliikiya.
- 08 بَرِيَه كَسْتُوِه نَاتَكَة سُوَايَايْتِ يَافَابِ اُوْكِيَكِ اِفْدِق -
08 Bareeh kastooch naatka sooyaayt Yaafaab ookiik ifdig.
- 09 تُوِيْنِ تُمَلِيَة اَنْ اَنْدَة نَبُهُوبِ يَافَابِ اِدُولْنَة اِيْيَان - بِنْرُسِ سِيْلِيْلِي دِهَائِي قُو رِيْوِيَة -
09 Tooyiin tumalya aan aanda nabhoob Yaafaab idwilna eeyaan. Bitrus siileeliyee dehaay gaw reewiya.
- 10 لَآكِيْنِ بَرُوه يَهْرَقُو مَارِيْتِ تَمِيْنِيْتِ يَهْرُو - تُمَارِي شَقَامَمِي اُرِي بَرُوه هُوسُوْتِيْبِ دَابِيَة -
10 Laakiin baruu yharagw m'ariit tamiyeet yhariw. Tum'ari shagaamamee aree baruu hawsooteeb daaya.
- 11 تَابْرِي فَدَقْتِ اُكَايِ رِهِيَة، نَاتِ قَاتِ وَنِ هَلَاكِ فَدَقْتِ شِنْكِيْتِي هُكُوَارِ تَابِيْتِيْنَة تُوْبُوْتِي كِهِي تَكُوي رِهِيَة -
11 Taabri fadagt akaay rhiya, naat gaat win halaak fadhigt shinkiitee hakwaar t'iiteena toobuuti kehii tikwee rhiya.
- 12 اُونِ وَ هَلَاكِ كَسْتَاهِ تَدُهْنِيْنِيْوَة، كُوْكُورِ ابُوَة، كَلِيْوَة كِهِي اِيْفِيْن -
12 Oon whalaak kastaah tidhhaninaywa, kwakwaabwa, kilaywa kehii iifiin.
- 13 هِسْ بِنْرُسِي دِهَائِي اِيْيَايْتِ «بِنْرُسُ»، اَسْتَة يَكَا - اِيْنِ هَارِدَاتِ تَمَا - «اِدِي -
13 Hiss Bitrusii dehaay eeyaayt «Bitrus, asa yaka! Een haardaata tamaa.» iid.

- 14 Bitrus laakiin «W'ankwanaay, ani een awariyee dehaay ka'adgiran! Ani naat nhast baakaayt amaagna masi kataman.» idi.
- 15 Whiss masi dehaay gwanbi «Ukwaasana nhastu indiyeeet toona m'ariit tikati indiyeeet toona, nhast kitti baadiya.» idi.
- 16 Tuun tuuna mhay doora tiikti, malya whalaak gaal door teebri y'agar.
- 17 Bitrus beet tuuna naat tiiktiyeet toona winneet ajjabamiya. Aanda Koorneelyoos diigwatiyaaneeb eeyaaniit udheefaay ingadnaahob, Siimooniib oogaw imhiinoos ikanniit udheefaay suurii ingadiin.
- 18 Baraah waliikiyaaniit Siimoonii oosmoos ooraaw Bitrus iyadneeb araatamiyaan «Siimoon iidna tak tooy eefee?» idiin.
- 19 Bitrus masi rhaab iiktiyeet toonaatiib kwoonee, Aashuuk Itageega dehaay eeyaaniit «Siimoon, mhay da barook yhariw eefeen.
- 20 Ashshiga giigaat ramaa. Baahasiika aree bareh ani diigwataabu.» idiin.
- 21 Bitrus n'iti hoogiyaayt eendaayee dehaay «Ani baraakna tehariwneeb ootaku, naanaay y'aabaana?» idi.
- 22 Baraah «Koorneelyoos diigwataayoonu, baruuh daayi tak, Ukwaasana y'anbiid. Yahuudi dehay kassaah han barooh areeyeen. Ukwaasanaayi malak itageegaayee gaal Koorneelyoos diigwatsaabu, oont'a shaawti ibhaliyeekna isniikar indi.» idiin.
- 23 Bitrus bareh whawaad beentooy diwsiya id'i. Tooyiin tumalya Bitruswa, galib Ukwaasana aamaniinwa, Koorneelyoos diigwatiyaaneeb aandaawwa Yaafaay giigiyaan.
- 24 Tooyiin tooraaw baraah Gaysariyaab Koorneelyoos hooy yhigteet iktimna. Baruuh y'ayay deeswa y'araweeswa han waliiksaa iifi.
- 25 Bitrus eeyanhoob, Koorneelyoos salaamiya. Malya Bitrusiib iragadaayi suurii dhibiyaayt dehaay siileeliya.
- 26 Bitrus laakiin barooh y'abikt «Asa gada! Ani aadamiib bariitooku.» idi.
- 14 پترس لاکین «وانگوانای، انے این اوریی دھای گادیرن۔ انے نات نہست باکایت اماقنہ مسے کٹمن۔» ایدے۔
- 15 وھسن مسے دھای فونبے «اگواسنہ نہستو ایندیت تونہ ماریت تکتے ایندیت تونہ، نہست کتے بادیت۔» ایدے۔
- 16 ٹون ٹونہ مہی دورہ تیکتے، ملیہ وھلاک قال دور تیبڑے یآقر۔
- 17 پترس بیت ٹونہ نات تیکتیت تونہ ونیت اجبیمہ۔ آندہ کورنیلوس دیقوتیانیب اینانیت اڈیفای اینقدهوب، سیمونیب اوقو ایمینوس اگنیت اڈیفای سوری ایندین۔
- 18 براہ ولیکیانیت سیمونی اوسموس اورا پترس ایندیت اراامیان «سیمون ایندنا تک توی اینفی؟» ایدین۔
- 19 پترس مسے رھاب ایکتیت توناتیب کونوی، اشوک اینقہ دھای اینانیت «سیمون، مہی دہ بروک یھرو اینفین۔
- 20 اشقہ قیقات رما۔ باھسیکا اری بریہ انے دیقوتابو۔» ایدین۔
- 21 پترس ناتے ھوقیایت اینداین دھای «انے براکتہ تھرونتیب اوتکو، نانای یابانہ؟» ایدے۔
- 22 براہ «کورنیلوس دیقوتایونو، بروہ داہے تک، اگواسنہ یانبید۔ یھودے دھی گناہ ھن بروہ اریین۔ اگواسناہے ملک اینقہی قال کورنیلوس دیقوتسابو، اونتا شوتے ابھلییکنہ اینیگر ایدے۔» ایدین۔
- 23 پترس بریہ وھواد بینتوی دوسیتہ ادا۔
- توپین تملیتہ پترسوا، قلب اگواسنہ آمینوہ، کورنیلوس دیقوتیانیب آداوہ یافی قیقان۔
- 24 توپین توراو براہ قیسریاب کورنیلوس ھوی یھقتیت اکتہ۔ بروہ یایی دیسوا یارویسوا ھن ولیکسا ایفے۔
- 25 پترس اینیھوب، کورنیلوس سلامیتہ۔ ملیہ پترسیب ارقداہے سوری ڈبیایت دھای سیلیلیہ۔
- 26 پترس لاکین بروہ یابکت «اسہ قده۔ انے آمیب بریتوگو۔» ایدے۔

27 كورنيليووسے قتب بھلییی شومینھوب، بترس بینتوی فوڈہ
دھی رھیہ۔

28 ملیہ «ھین یھودے، دھی ویر بناآسارسمنیٹ تونہ براکنے
تکٹیئہ۔ لاکین اگواسنہ دھی اماق نھس باکای باولیگیٹ تونہ
رھیہیب۔

29 توی وای قلمابو، ولیگمنھوب ارئ ایتھک انو یان، لاکین
ناھوی دھہ دیقوتانہ سوینھیب، براکنے؟» ایدے۔

30 کورنیلوس «فڈقت پیناتے سورے، تواسا مھیت تیکتیہ
دور ھمنیت انے اقویب سیللیہ۔ قال دور تک ایرہ ہلاکایہ
سورے انقد۔

31 اون اوتک «کورنیلوس، اگواسنہ توسلنتوگوا اودھی
وھرانے او میاووگوا اقلیمیہ۔

32 اونتا ہلان داب یافای دھای دیقوتہ، بترس ہای ما۔ برؤہ
سیمون وھکوب شقامنہ ابھرے دریب افوس ایفیب بریوہ قتب
ایفے، ایدھیب۔

33 اون اسبے، انے ولتہ دھوک دیقوتن۔ ایتنیک ارئ دایب
تویرہ۔ اونتا گسان توی نیفی، اگواسنہ ھن قیبون ایفے۔ اگواسنہ
سیسودہ ھوک ایدیت تونہ کستوہ اگواسنہ بادھیو۔» ایدے۔

اودھی ایهود باکای دایے سکنتہ اماسونہ

34 بترس ھن بھلییہ «اگواسنہ اودھی کسوہ قال شوب
شمیبیت تونہ اونتا اکن۔

35 اگواسنہ اودھی کسوہ برؤہ اراکوبنوہ، دایینہ شقامینوہ
اریبیہ۔

36 اگواسنہ بھلیییس یاسرا ایلائی دھای ایدقبت ئدقوت،
ماسقے اسکنتہ ادایب، کستیوہ اگواسنہ یسوا امسیھی سوئے۔

37 یھودیای نان تکیب براکنے تکٹیئہ، یوھنہ اموسنہ جلیب
اودھی کسوہ اتوماسنہ ایدت سوینھوب کسوہ تونہ تکے۔

27 Koorneelyoosi geeb bhaliyee
shuumiyanhoob, Bitrus beentooy gwida
dehay rhiya.

28 Malya «Hinin Yahuudi, dehay weer
ban'aashaarsamnayeet toona barakna
tikteenna. Laakiin Ukwaasana dehay amaag
nhas baakaay baawaliikayeet toona
rhisiyaheeb.

29 Tooy w'aay gabbalamaabu,
waliikamanhoob aree eetehak anu y'an,
laakiin naanhooy deha diigwattaana
sooyaanheeb, barakna?» idi.

30 Koorneelyoos «Fadhigt yiinaati suuri,
tuus'a mhayt tiiktiyi door himniit ani ugawiib
siileeli. Gaal door tak eera halaakaayi suuri
ingad.

31 Uun uutak «Koorneelyoos, Ukwaasana
toosleeltookwa oodehay whamraani
oomiyaawookwa agbilamiya.

32 Oont'a hallaan daab Yaafaay dehaay
diigwata, Bitrus haay m'aa. Baruu Siimoon
whakoob shagaamana ubhari dariib ugawuus
eefiyeeb bariyooh geeb eefi.» idiheeb.

33 Oon usabbi, ani willa dehook diigwatan.
Eetaneek aree daayiib tiweera. Oont'a
kasaan tooy neefee, Ukwaasana han
geeboon eefi. Ukwaasana siissooda hook
iideet toona kastooh Ukwaasana
baadehiibu.» idi.

Uudehay Uyahuud baakaay daayi sakana
imaasiwna

34 Bitrus han bhaliya «Ukwaasana oodehay
kassooh gaal shibuub shambiibeet toona
oont'a akan.

35 Ukwaasana oodehay kassooh barooh
iraakwiinwa, daayiina shagaameenwa
areeyiini.

36 Ukwaasana bhaliyees Y'israa'ilaayee
dehaay ifdigeet tudiigwat, m'asgi usakana
udaayiib, kasseeyooh Ukwaasana Yasuu'a
Umasiihii sooyi.

37 Yahuudiyaay naan tikayeeb barakna
tikteenna, Yuuhanna umoosana Jaliileeb
oodehay kassooh atoomasna idiit
sooyanhoob kastuuh tuuna tiki.

38 أُكْوَاسَنَةُ إِيشُوكُ إِتَقْفَاوَةٌ بِأَكْرَرُوهَ يَسُوءُ أُنَّاسِرَايَ يَهِيَهْ - مَلِيَّةُ
يَسُوءُ كَسْتَهْ يَهَشْ هُوِي هِيرِيَرِيَّةُ إِيجِنَ إِيبِرِينِ أَوْدَهِي مَهِيلِيَّةُ،
أُكْوَاسَنَةُ أَرِي قَتِيبَ إِيفِيَهْ -

39 يَسُوءُ إِسْرَائِيلِيَّةُ تَمْدِينَةُ أورشَلِيمَ أَلْقُدْسِيَّةُ إِدَائِيَّتِ تَوْنَةُ
كَسَّانَ رَهْنَةَ - يَسُوءُ سَلِيْبِيَهْ كَهِي إِتَوْدَارَ -

40 لَأَكِينِ أُكْوَاسَنَةُ بَرُوهَ مَهِي إِمْبَائِيَّةُ هَرَا، تَوَيْتَ هُوِي
يَكْسِيْبَائِيَّتِ لُوسِيَّةُ -

41 كَسُوهُ أَوْدَهِي رَهَابَ كِيكِيَهْ - هِنِنَ آبَهْتِ رَهْنَةَ، تُبِّيِي
يَكْنِيَهْوُوبَ، قَتِيبَ تَمْنَةَ قَتِيبَ قُوَانَتِ - أُكْوَاسَنَةُ أَوْدَهِي أَوْرَاوِ سُوْنِيَهْ
جَلَّايِ وَاسِيَّةُ هُوْنُ -

42 يَسُوءُ أَوْدَهِي بِأَيَابُوهَ إِدْهَنْبِيَّةُ قَادِيْمِيْنِيَهْ جَلَّايِ وَاسَابِ
إِكْنِيِيَّتِ تَوْنَاوَةٌ، أُكْوَاسَنَةُ هِنِنَ هُنَ أَوْدَهِي سُوْنِيِيَّتِ تَوْنَاوَةٌ سُوِيَهْ
هُوْنُ -

43 كَسَّاهُ إِئْبِيَّةُ «بَرُوهَ أَمْنِيْبِ أَوْدَهِي كَسُوهُ بَرِيِيَّوهَ سِمِي تُمَاقْنَايِ
أَقُوْمِيْنِ -» دِيَابَةُ -» إِدِيَهْ -

44 بِيْتْرُسُ هَدِيْدِيَّةُ، أَشُوكُ إِتَقْفَاوَةٌ إِئِنَ إِبْهَلِيَهْ إِيْمَسُوْ أَوْدَهِي
كَسِيِيَّوهَ دَهَايِ إِئْبِيَانِ -

45 شَلِيْكُ يَهُودِيَهْ أُكْوَاسَنَةُ أَمْنِيْنِ بِيْتْرُسِيَهْ قَتِيبَ إِئْبِيَانِ - أَشُوكُ
إِتَقْفَاوَةٌ أَوِيَهُودِ بَاكَايِ أَوْدَهِي هُنَ كَهِي دَائِيَانِيَّتِ تَوْنَةُ وَتَيْتَ هُوِي
أَجْبِيْمِيَانِ -

46 بَرِيَهْ بَهْلِيْبِيْسِنَةُ بَاكَايِ بَهْلِيْبِيَّةُ هَدِيْدِيَّةُ إِمْسَوْنَةُ - أُكْوَاسَنَةُ أَرِي
هَمْدِيَّةُ إِمْسَوْنَةُ - مَلِيَّةُ بِيْتْرُسِ،

47 أُنَ بَرَاهُ شَاوْتِيَهْ إِيشُوكُ إِتَقْفَاوَةٌ أَوْنُ هِنِيْتِ إِئْبِيَوَائِيْنَةُ - أَوْنُ
أَوْدَهِي يَمِي أَتُوْمَسُوِيَّتِ يَهْمِيْبِيَهْ هُنَ إِئْفِي؟

48 مَلِيَّةُ بَرُوهَ يَسُوءُ أَمْسِيْبِيَهْبِ أَوْسَمِي إِتُوْمِيْسِنِيَّتِ تَوْنَةُ سُوِيَّةُ -
بَرَاهُ هُنَ شَاوْتِيَهْ بِيْتْرُسِيَهْ قَتِيبَ شَلِيْكِ يَنَةُ إِدَائِيَّتِ تَوْنَةُ هُوِي
يَهْرَوْنَةُ -

38 Ukwaasana Eeshuuk Itageegaawwa
y'akrirwa Yasuu'a Annaasiraay yhi. Malya
Yasuu'a kaseeh yhash hooy hiireeriya eejin
iibriin oodehay mheeliya, Ukwaasana aree
geeb iifi.

39 Yasuu'a Israa'iileebwa tumadiina
Oorshaliim Algudseebwa id'iyeeet toona
kassaan rhina. Yasuu'a saliibi kehii itoodaar.

40 Laakiin Ukwaasana barooh mhay imb'eeya
har'i, tooyat hooy yaksiyaayt lawsiya.

41 Kassuuh uudehay rhaab kiiki. Hinin aabhat
rhina, tuyatii yakiyanhoob, geeb tamna geeb
gw'ina. Ukwaasana oodehay ooraaw soonayi
jillaay waasiya hoon.

42 Yasuu'a oodehay y'ayaabwa idhhaniiibwa
gaadiimiiniyi jillaay waasaab ikatiyeet
toonaawwa, Ukwaasana hinin han oodehay
soonayeet toonaawwa sooyi hoon.

43 Kassaah inabiya «Barooh aamaniib
uudehay kassuuh bariyooh simii
tumaagnaay afoomeen.» diyaaba.» idi.

44 Bitrus hadiidee, Aashuuk Itageega een
ibhali iimsaw oodehay kassiyoo dehaay
eeyaan.

45 Shalik Yahuudi Ukwaasana aamaniin
Bitrusi geeb eeyaan. Aashuuk Itageega
Ooyahuud baakaay oodehay han kehii
daayaaneet toona winneet hooy
ajjabamiyaan.

46 Bareeh bhaliieesna baakaay bhaliyee
hadiidee imaasiwna. Ukwaasana aree
hamdee imaasiwna. Malya Bitrus,

47 aan baraaah shaawti Eeshuuk Itageega oon
hineet ittiyeewaayna. Oon oodehay yamee
atoomsooyt yhambiib han eefee?

48 Malya baruuh Yasuu'i Umasihib oosmii
itoomisneet toona sooya. Baraaah han
shaawti Bitrusi geeb shalikt yina id'aneet
toona hooy yhariwna.